



Prot. Nr. RC/ 468106/42.05.00

Bozen / Bolzano, August/agosto 2014

Ingenieurkammer - Ordine degli ingegneri
info@cert.ingbz.itArchitektenkammer - Ordine architetti
oappc.bolzano@archiworld.pec.itGeometerkollegium - Collegio dei geometri
collegio.bolzano@geopec.itKammer Wirtschaftsprüfer und Steuer-
berater - Ordine dei dottori commercialisti
ordine.bolzano@odcecbz.legalmail.itKammer Arbeitsrechtsberater - Ordine
consulenti del lavoro cdlbz@legalmail.itANACI Bozen - Bolzano
corrispondenza3a@pec.itZur Kenntnis: Abteilung Wohnungsbau
Per conoscenza: wohnbau@provinz.bz.itKollegium Bauunternehmer - Collegio
Costruttori edili pec@pec.cce.bz.itLVH/APA
verwaltung.lvh@secure-pec.itCNA/SHV
cnashvservice.bz@cert.cna.itVZS/CTC
infoconsum@verbraucherzentrale.it**Steuerbegünstigte Bauvorhaben –
Vorankündigung**

Sehr geehrte Damen und Herren,

in Südtirol muss die Baustellenvorankündigung auch im Falle der Beanspruchung von Steuerbegünstigungen und/oder anderen öffentlichen Beihilfen ausschließlich dem Arbeitsinspektorat übermittelt werden.

Die Baustellenvorankündigung ist auch in den oben genannten Fällen nicht

**Ristrutturazioni edilizie agevolate –
Notifica preliminare**

Gentili signore e signori,

In Provincia di Bolzano la notifica preliminare di cantiere deve essere trasmessa esclusivamente all'Ispettorato del lavoro anche nel caso in cui il committente intenda fruire di agevolazioni fiscali e/o di altre sovvenzioni pubbliche.

Rimane fermo, anche nei casi sopra citati, che la notifica preliminare di cantiere non





notwendig, wenn es sich um Baustellen handelt, auf welchen nur ein Unternehmen tätig ist und deren voraussichtlicher Umfang 200 Personen/Tage nicht überschreitet.

Sollte für die Inanspruchnahme der genannten Begünstigungen die Meldung der Vorankündigung beim Arbeitsinspektorat nachgewiesen werden müssen, ist es notwendig, diese mit Einschreiben mit Rückschein oder mit zertifizierter elektronischer Post (arbeitsinspektorat.ispettoratolavoro@pec.prov.bz.it) zu versenden. In diesem Fall darf die Sendung nicht von einem einfachen Postfach aus erfolgen, sondern muss von einem zertifizierten elektronischen Postfach aus erfolgen.

In den übrigen Fällen reicht die persönliche Abgabe, eine gewöhnliche Postsendung, die Übermittlung mit einfachem E-Mail an arbeitsinspektorat@provinz.bz.it oder an die Faxnummer 0471 418559 oder 0471 418659.

Bei dieser Gelegenheit erinnere ich daran, dass in Südtirol die Übermittlung der Baustellenvorankündigung an das Arbeitsinspektorat des Landes völlig ausreicht. Die in den anderen Regionen und Provinzen erforderliche Übermittlung der Baustellenvorankündigung an den Sanitätsbetrieb ist in Südtirol nicht notwendig.

Der Vordruck der Baustellenvorankündigung liegt diesem Rundschreiben bei.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor


Dr. Helmuth Sinn

è necessaria per quei cantieri, in cui opera un'unica impresa e la cui entità presunta di lavoro sia inferiore a 200 persone-giorno.

Qualora il riconoscimento dei benefici richieda la prova della trasmissione della notifica preliminare all'Ispettorato del lavoro, essa deve essere spedita con raccomandata con avviso di ritorno oppure con posta elettronica certificata (arbeitsinspektorat.ispettoratolavoro@pec.prov.bz.it). In questo caso la trasmissione non può avvenire da una casella postale elettronica semplice ma deve essere fatta da una casella di posta elettronica certificata.

In tutti gli altri casi è sufficiente la consegna personale, la spedizione postale ordinaria, la trasmissione con posta elettronica ordinaria (ispettoratolavoro@provincia.bz.it) o con fax al numero 0471 418559 oppure 0471 418659.

Con l'occasione ricordo che in Provincia di Bolzano la trasmissione della notifica preliminare di cantiere al solo Ispettorato del lavoro è più che sufficiente. La trasmissione della notifica preliminare di cantiere anche all'azienda sanitaria locale, indispensabile nelle altre Regioni e Province, in Provincia di Bolzano non è necessaria.

Alla presente circolare è allegato il modulo per la notifica preliminare di cantiere.

Cordiali saluti.

Il direttore di ripartizione

Anlage
Vordruck Baustellenvorankündigung

Allegato
modulo notifica preliminare di cantiere